



Distr.  
GENERAL

A/C.5/49/71  
24 August 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункты 10 и 107 повестки дня

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ  
БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ

Укрепление системы Организации Объединенных Наций

Последствия проекта резолюции A/49/L.68 для бюджета по программам

Заявление, представляемое Генеральным секретарем в соответствии  
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

А. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В соответствии с положениями проекта резолюции A/49/L.68 Генеральная Ассамблея:

а) постановит учредить Рабочую группу высокого уровня открытого состава Генеральной Ассамблеи под председательством Председателя Генеральной Ассамблеи и с двумя заместителями Председателя, избираемыми Рабочей группой, и постановит, что группа может создавать, по мере необходимости, подгруппы, открытые для участия всех государств-членов;

б) постановит также, что Рабочая группа проведет углубленный обзор результатов исследований и докладов соответствующих органов Организации Объединенных Наций и представлений государств-членов и наблюдателей, а также результатов исследований и докладов независимых комиссий, неправительственных организаций, учреждений, ученых и других экспертов по вопросам, касающимся активизации деятельности, укрепления и реформы системы Организации Объединенных Наций, которые будут отобраны Рабочей группой с помощью Секретариата, и, не дублируя никоим образом работы других рабочих групп, о которых говорилось выше [Специальная рабочая группа открытого состава по Повестке дня для развития, Рабочая

группа высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций, Рабочая группа открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава, Неофициальная рабочая группа открытого состава по Повестке дня для мира и Консультации о перспективных новых методах финансирования оперативной деятельности в целях развития], и не препятствуя ей, конкретизирует путем консенсуса те идеи и предложения из этих материалов, которые, по ее мнению, отвечают цели активизации деятельности, укрепления и реформы системы Организации Объединенных Наций во исполнение принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций;

с) обратится к бюро Рабочей группы с просьбой поддерживать регулярные контакты с бюро рабочих групп, о которых говорилось выше;

д) обратится также к Рабочей группе с просьбой приступить к своей основной работе в ходе пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и представить доклад о своей работе до окончания этой сессии;

е) обратится далее к Генеральному секретарю с просьбой оказывать в рамках существующих ресурсов, пополняемых из целевого фонда, для которого могут быть испрошены добровольные взносы, полную поддержку Рабочей группы, включая создание условий и обеспечение вспомогательных услуг, необходимых ей для проведения ее работы;

ф) постановит включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Укрепление системы Организации Объединенных Наций".

#### В. Взаимосвязь просьб с программой работы

2. Мероприятия, предусмотренные в проекте резолюции A/49/L.68, связаны с основной программой I "Поддержание мира и безопасности, разоружение и деколонизация", программой 3 "Дела Генеральной Ассамблеи" среднесрочного плана на период 1992-1997 годов с внесенными в него изменениями 1/. Соответствующие мероприятия освещаются в подпрограмме "Дела Генеральной Ассамблеи" раздела 3В "Департамент по политическим вопросам I" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов 2/.

#### С. Мероприятия, необходимые для осуществления этих просьб

3. В случае принятия Генеральной Ассамблеей этого проекта резолюции мероприятия, необходимые для осуществления этих просьб, будут следующими:

а) к Рабочей группе будет обращена просьба начать ее основную работу в ходе пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Однако до созыва пятидесятой сессии потребуются провести заседания в ходе сорок девятой сессии для обсуждения организационных вопросов;

б) хотя Рабочей группе по-прежнему необходимо будет определить частотность проведения своих заседаний в целях исчисления расходов, связанных с осуществлением этого проекта резолюции, предполагается, что Рабочая группа проведет ограниченное число заседаний в Нью-Йорке в период с сентября по декабрь 1995 года. Предполагается, что в период с 1 января по сентябрь 1996 года Рабочая группа будет проводить одно или два заседания в неделю, и максимальное число заседаний составит в общей сложности 78 заседаний. В сентябре 1996 года Генеральной Ассамблее будет представлен доклад. Расписание заседаний на 1995 и 1996 годы будет предусматривать проведение одного утреннего и одного дневного заседаний, обеспечиваемых устным переводом и документацией на шести официальных языках Организации Объединенных

Наций. Что касается заседаний, запланированных на 1995 год, предполагается, что объем предсессионной документации составит 25 страниц, а сессионной документации – 150 страниц на шести официальных языках Организации. В период с января по сентябрь 1996 года предполагается, что объем предсессионной документации составит 50 страниц, сессионной – 500 страниц и послесессионной – 32 страницы на шести официальных языках;

с) предполагается, что членами Рабочей группы будут представители правительств, и Организация Объединенных Наций не будет покрывать путевые расходы и расходы, связанные с выплатой суточных;

д) предполагается, что заседания Рабочей группы не потребуют освещения в прессе, по радио и телевидению;

е) Генеральный секретарь обеспечит основное и техническое обслуживание заседаний Рабочей группы и подготовку в период между заседаниями такой дополнительной документации, которая потребуется Рабочей группе. Опыт работы других рабочих групп Генеральной Ассамблеи свидетельствует о том, что спрос на секретариатское обслуживание и основную поддержку будет высоким, в частности, с учетом рамок мандата, который Генеральной Ассамблее предложено возложить на Рабочую группу. В этой связи основное обслуживание будет предусматривать проведение подробного обзора результатов исследований и докладов соответствующих органов Организации Объединенных Наций и информации, представляемой государствами-членами и наблюдателями, а также результатов исследований и докладов независимых комиссий, неправительственных организаций, учреждений, ученых и других экспертов по вопросам, касающимся активизации деятельности, укрепления и реформы системы Организации Объединенных Наций, которые будут отобраны Рабочей группой при содействии Секретариата. Были проведены многочисленные и обширные исследования, охватывающие многие аспекты деятельности системы Организации Объединенных Наций в политической, экономической, социальной и других областях;

ф) Генеральный секретарь учредит целевой фонд для осуществления этих мероприятий и предложит государствам-членам внести добровольные взносы для покрытия тех расходов, которые не представляется возможным покрыть за счет средств регулярного бюджета.

Д. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы на период 1994-1995 годов

4. Мероприятия, предусмотренные в данном проекте резолюции, будут входить в число мероприятий, перечисленных в пункте 1b подпрограммы "Дела Генеральной Ассамблеи" раздела 3В предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. Соответственно, никаких изменений не требуется.

Е. Дополнительные потребности из расчета полной стоимости

5. Выполнение просьбы, содержащейся в данном проекте резолюции, потребует обеспечения основного, технического и конференционного обслуживания заседаний Рабочей группы до и в ходе проведения ее заседаний. В этой связи предполагается, что в дополнение к потребностям, связанным с конференционным обслуживанием, потребуются дополнительные штатные ресурсы (из расчета трех человеко-месяцев: одна должность класса С-5, одна должность класса С-4 и одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) и потребуются услуги консультантов из расчета 15 человеко-месяцев для осуществления мероприятий, упомянутых в пункте 3е выше, и обеспечения поддержки Рабочей группы в 1995 году. Что касается 1996 года, предполагается,

что потребуются штатные ресурсы в том же количестве и на том же уровне из расчета девяти человеко-месяцев и услуги консультантов из расчета 45 человеко-месяцев.

6. Сотрудник класса С-5 будет выполнять функции Секретаря Рабочей группы и будет в тесной консультации с ее Председателем отвечать за организацию заседаний Рабочей группы и ее бюро, подготовку проектов повесток дня, процедурных записок и кратких справок для Председателя, проекта программы работы и расписания заседаний; координацию выпуска необходимых основных документов в сотрудничестве с подразделениями Секретариата, учреждениями, организациями и индивидуальными экспертами; и оказание помощи Председателю и консультирование его по вопросам, касающимся проведения заседаний, консультаций с председателями других рабочих групп и применения правил процедуры и практики Генеральной Ассамблеи. Сотрудник класса С-4 будет помогать Секретарю, готовить резюме прений для Председателя и бюро, проекты по процедурным вопросам, касающимся мандата Рабочей группы, подборки соответствующих документов и проект доклада Рабочей группы Генеральной Ассамблее в части, касающейся процедурных вопросов. Сотрудник категории общего обслуживания будет выполнять функции помощника по обслуживанию заседаний, печатать записки, краткие справки и корреспонденцию, вести список ораторов, готовить объявления для Журнала Организации Объединенных Наций, распространять документы и договариваться о предоставлении залов заседаний.

7. Ниже приводится разбивка дополнительных потребностей:

	(В долл. США)		
	<u>1995 год</u>	<u>1996 год</u>	<u>Итого</u>
Расходы по персоналу	70 800	217 600	288 400
Консультанты	<u>125 000</u>	<u>375 000</u>	<u>500 000</u>
Итого	<u>195 800</u>	<u>592 600</u>	<u>788 400</u>
Конференционное обслуживание	255 300	1 080 800	1 336 100
Всего	<u>451 100</u>	<u>1 673 400</u>	<u>2 214 500</u>

#### Г. Возможности покрытия расходов

8. В бюджете по программам на период 1994-1995 годов и в предлагаемом бюджете по программам на период 1996-1997 годов предусмотрены ассигнования не только для конференционного обслуживания заседаний, уже включенных в план конференций, но и дополнительных заседаний, которые впоследствии будут проводиться в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи при условии, что число и распределение заседаний соответствует плану проведения заседаний в предыдущие годы. Исходя из этого не предполагается, что потребуются дополнительные ассигнования на конференционное обслуживание.

9. В бюджете по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов 3/ не предусматриваются ассигнования на покрытие расходов на основное и техническое секретариатское обслуживание заседаний, испрашиваемых в проекте резолюции. Однако в настоящее время Генеральный секретарь исходит из того, что расходы на оплату услуг консультантов для оказания содействия в обеспечении основного обслуживания заседаний Рабочей группы в 1995 году (125 000 долл. США) представится возможным покрыть за счет средств целевого фонда, который будет учрежден в целях осуществления мероприятий, предусмотренных в проекте

резолюции A/49/L.68. На данном этапе не предусматривается возможность покрытия таким образом расходов на персонал, обслуживающий Рабочую группу (70 800 долл. США). В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/49/L.68 Генеральный секретарь предпримет усилия для удовлетворения потребностей за счет общих ресурсов бюджета по программам на двухгодичный период 1994–1995 годов. Соответствующие фактические расходы будут отражены во втором докладе об исполнении бюджета на 1994–1995 годы.

10. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/49/L.68 в настоящее время предполагается, что дополнительные потребности, связанные с конференционным обслуживанием заседаний Рабочей группы в 1996 году, будут удовлетворены за счет ресурсов, испрашиваемых по разделу 26Е предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов. На данном этапе также планируется покрыть дополнительные расходы на услуги консультантов в 1996 году за счет добровольных взносов в целевой фонд, который будет учрежден Генеральным секретарем. Что касается дополнительных ресурсов для финансирования привлечения дополнительного персонала для обслуживания Рабочей группы в 1996 году, то пересмотренная смета на 1996–1997 годы будет представлена Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

#### G. Резюме

11. В настоящее время предполагается, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/49/L.68 дополнительные ассигнования по бюджету по программам на двухгодичный период 1994–1995 годов не потребуются.

12. В связи с проведением заседаний Рабочей группы в ходе пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи необходимо будет сделать конкретное исключение из правила, изложенного в пункте 7 резолюции 40/243 Ассамблеи от 18 декабря 1985 года, в котором Ассамблея постановила, что ни один вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи не может проводить свои заседания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в ходе очередной сессии Генеральной Ассамблеи, кроме тех случаев, когда Ассамблея даст на это ясно выраженное разрешение.

#### Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 6 (A/47/6/Rev.1 и исправление) (том I).

2/ Там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 6 (A/48/6/Rev.1) (том I).

3/ Там же, Дополнение № 6A (A/48/6/Rev.1/Add.1).

-----